



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 40-1:2001

01-april-2001

---

### Drogovi za razsvetljavo - 1. del: Definicije in izrazi

Lighting columns - Part 1: Definitions and terms

Lichtmaste - Teil 1: Definitionen und Benennungen

Candélabres - Partie 1: Définitions et termes

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 40-1:1991**

[SIST EN 40-1:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aa713ee-261e-43e5-a389-6f54755a6155/sist-en-40-1-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aa713ee-261e-43e5-a389-6f54755a6155/sist-en-40-1-2001>

#### **ICS:**

93.080.40	Cestna razsvetljava in pripadajoča oprema	Street lighting and related equipment
-----------	---	---------------------------------------

**SIST EN 40-1:2001**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 40-1:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aa713ee-261e-43e5-a389-6f54755a6155/sist-en-40-1-2001>

EUROPEAN STANDARD

EN 40-1:1991

NORME EUROPEENNE

EUROPAISCHE NORM

October 1991

UDC 624.971:628.971:001.4

Supersedes EN 40-1:1976

Descriptors : Luminaire, lighting column, vocabulary

English version

Lighting columns - Part 1: Definitions and terms

Candélabres - Partie 1: Définitions et termes      Lichtmaste - Teil 1: Definitionen und Benennungen

This European Standard was approved by CEN on 1991-10-09  
CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

(c) CEN 1991 Copyright reserved to all CEN members

Ref. No. EN 40-1:1991 E

Page 2  
EN 40-1:1991

### Foreword

This Part of EN 40 has been reviewed by Technical Committee CEN/TC 50, Lighting columns and spigots and was approved by the CEN Technical Board (Resolution 33/1988), for re-issue with only minor amendments.

It was accepted by the following member countries :

Austria, Belgium, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Netherlands, Norway, Spain, Switzerland and the United Kingdom.

This revision will supersede EN 40-1 : 1976

EN 40, Lighting columns, consists of the following Parts :

### AVANT-PROPOS

Cette partie de EN 40 a été révisée par le Comité technique CEN/TC 50, Candélabres, et a été approuvée par le Bureau Technique CEN, (Résolution 33/1988), pour réémission avec des changements d'ordre mineurs.

Elle a été acceptée par les pays membres suivants:

Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Norvège, Pays-Bas, Royaume-Uni et Suisse.

Cette version remplacera EN 40-1:1976

### VORWORT

Dieses Teil von EN 40 ist von CEN/TC 50, Lichtmaste, revidiert worden und von der CEN BT angenommen (Resolution 33/1988) nur mit einigen Änderungen.

Es wurde von den folgenden Mitgliedern angenommen:

Belgien, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Niederlande, Norwegen, Österreich, Schweiz, Spanien und das Vereinigten Königreich.

Diese Revision wird EN 40-1:1976 ersetzen

## 1 Scope

This part of EN 40 gives in the three languages English, French and German definitions and terms in the field of 'lighting columns'.

## 1 Objet

Cette partie de EN 40 contient en langues anglaise, française et allemande des définitions et termes du domaine des 'candélabres'.

## 1 Gegenstand

Dieses Teil von EN 40 enthält in den 3 Sprachen Englisch, Französisch und Deutsch Definitionen und Benennungen aus dem Bereich 'Lichtmaste'.

## 2 Definitions

### 2.1 Lighting column

Support intended to hold one or more lanterns, consisting of one or more parts: a post, possibly an extension piece and, if necessary, a bracket. It does not include columns for catenary lighting.

## 2 Définitions

### 2.1 Candélabre

Support destiné à porter un ou plusieurs luminaires et constitué d'une ou de plusieurs parties: un fût, éventuellement une rehausse et, le cas échéant, une crose. Les supports pour la suspension par caténaire des luminaires sont exclus de la présente définition.

## 2 Definitionen

### 2.1 Lichtmast

Stütze, die bestimmt ist, eine oder mehrere Leuchten zu tragen, die aus einem oder mehreren Teilen besteht: einem Schaft, eventuell einem Aufsatz und gegebenenfalls einem Ausleger. Maste für Seilleuchten sind nicht inbegriffen.

### 2.2 Nominal height

The distance between the centre line of the point of entry of the lantern and the intended ground level, for a column planted in the ground, or the bottom of the flange plate, for a column with a flange plate. (See figure 1)

### 2.2 Hauteur nominale

Distance entre le point de raccordement du luminaire et le niveau du sol envisagé pour les candélabres enterrés ou le dessous de la plaque d'appui pour les candélabres à plaque. (Voir figure 1)

### 2.2 Nennhöhe

Der Abstand zwischen dem Ansatzpunkt der Leuchte und dem geplanten Erdaustritt bei Masten mit Erdstück oder der Unterkante Flanschplatte bei Masten mit Flanschplatte. (Siehe Bild 1)

Nominal height  
Hauteur nominale  
Nennhöhe

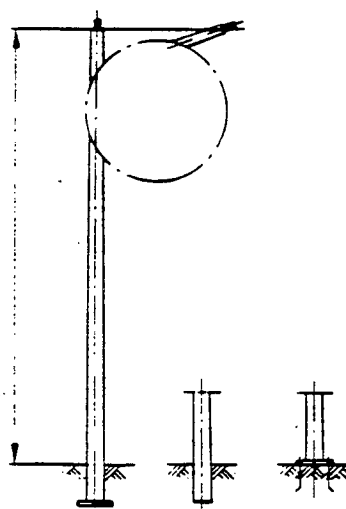


Figure 1  
Bild 1

**2.3 Post top column**

A straight column without bracket to support the lantern (post top lantern) directly.

**2.4 Column with bracket**

A column to support a lantern or lanterns (side entry lanterns) by means of one or more brackets which are integral with, or demountable from, the column.

**2.5 Bracket**

A component used to support a lantern at a definite distance from the axis of the lower straight portion of a column, of single, double or multiple form and integral with, or demountable from, the column.

**2.6 Bracket projection**

Horizontal distance from the point of entry to the lantern to a vertical line passing through the centre of the cross section of the column at the ground level. (See figure 2)

**2.3 Candélabre droit**

Candélabre sans croisse supportant directement le luminaire (luminaire droit).

**2.4 Candélabre à croisse**

Candélabre supportant un ou plusieurs luminaires (luminaires à entrée latérale) par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs croisses démontables ou non.

**2.5 Croisse**

Élément constitutif destiné à porter un luminaire à une distance déterminée de l'axe de la partie rectiligne inférieure du fût. La croisse peut avoir un ou plusieurs bras. Elle forme avec le candélabre un ensemble démontable ou non.

**2.6 Saillie**

Distance horizontale du point de raccordement du luminaire et la verticale issue du centre de la section du fût au niveau de sol.

(Voir figure 2)

**2.3 Gerader Mast**

Ein Mast ohne Ausleger, der unmittelbar die Leuchte (Aufsatzleuchte) aufnimmt.

**2.4 Auslegermast**

Ein Lichtmast, der dazu bestimmt ist, eine oder mehrere Leuchten (Ansatzleuchten) mittels eines oder mehrerer Ausleger aufzunehmen, die mit dem Mast eine Einheit bilden oder abnehmbar sind.

**2.5 Ausleger**

Ein Bestandteil, der eine Leuchte in einem bestimmten Abstand von der Achse des unteren geraden Mastteiles tragen soll. Der Ausleger kann ein-, zwei- oder mehrarmig sein; er kann mit dem Mast eine Einheit bilden oder abnehmbar sein.

**2.6 Ausladung**

Der Waagerechte Abstand des Ansatzpunktes der Leuchte von der Senkrechten durch den Mittelpunkt des Mastquerschnittes am Erdaustritt.

(Siehe Bild 2)

SIST EN 40-1:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aa713ee-261e-43e5-a389-6f54755a6155/sist-en-40-1-2001>

Bracket projection  
Saillie  
Ausladung

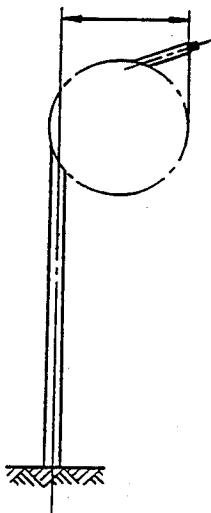


Figure 2  
Bild 2

**2.7 Bracket fixing**

The connecting part on a column for securing a separate bracket. It may be of the same size or a different cross section from the column.

**2.7 Raccord de la croisse**

Pièce de liaison entre l'extrémité du fût et la croisse lorsqu'elle est démontable. Cette pièce peut avoir la même section transversale que celle de l'extrémité du fût ou une section différente.

**2.7 Auslegeranschluss**

Das Verbindungsteil zwischen dem Ende eines geraden Mastes und einem abnehmbaren Ausleger. Dieses Teil kann den gleichen oder einen anderen Querschnitt haben als der Mast.

**2.8 Lantern fixing**

The connecting part on the end of a post top column or of a bracket for securing a lantern. It may be the end of the column or the bracket itself or an additional part having the same or a different cross section from the column or bracket.

**2.8 Raccord du luminaire**

Pièce de liaison entre l'extrémité du candélabre ou de la crosse et le luminaire. Cette pièce peut être l'extrémité du candélabre ou de la crosse elle-même ou une partie supplémentaire de même section transversale que le fût ou la crosse ou de section différente.

**2.8 Leuchtenanschluss**

Das Verbindungsteil zwischen dem Ende eines geraden Mastes oder dem Auslegerende und der Leuchte. Dieses Teil kann das Mast- oder Auslegerende selbst oder ein zusätzliches Teil mit gleichem oder abweichendem Querschnitt sein.

**2.9 Lantern fixing angle**

Angle between the axis of the lantern fixing and the horizontal.

**2.9 Angle d'inclinaison du raccord du luminaire**

Angle formé par l'axe du raccord du luminaire avec l'horizontale.

**2.9 Neigungswinkel des Leuchtenanschlusses**

Der Winkel zwischen der Achse des Leuchtenanschlusses und der Waagerechten.

**2.10 Door opening**

Opening in the column for access to electrical equipment.

**2.10 Ouverture de visite**

Ouverture dans le candélabre permettant l'accès aux équipements électriques.

**2.10 Türausschnitt**

Die Öffnung im Mast, die die in ihm untergebrachte elektrische Ausrüstung zugänglich macht.

**2.11 Cable entry slot**

Opening in the column below ground for the cable entry.

**2.11 Entrée de câble**

Ouverture dans la partie enterrée permettant l'introduction du câble.

**2.11 Kabeleinführungsöffnung**

Öffnung im Erdstück, die das Einführen des Versorgungskabels ermöglicht.

**2.12 Planting depth**

The length of the column below the intended ground level.

**2.12 Enfoncement**

Longueur du candélabre en-dessous du niveau du sol envisagé.

**2.12 Eingrabtiefe**

Die Länge des Lichtmastes unterhalb des geplanten Erdaustritts.

(See figure 3)

(Voir figure 3)

(Siehe Bild 3)

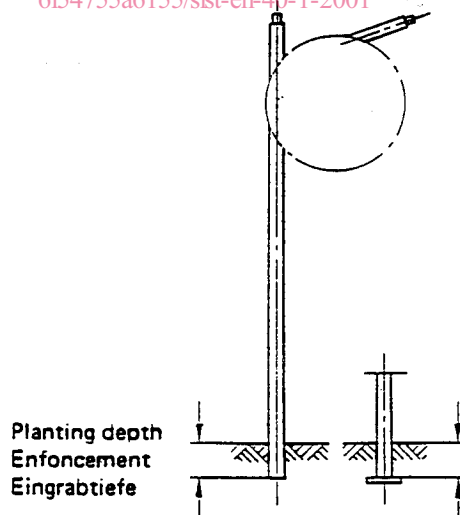


Figure 3  
Bild 3

**2.13 Base plate**

Plate below ground level fixed to a planted column to prevent the column sinking into the ground and to help prevent the column overturning.

(See figure 4)

**2.13 Plaque anti-enfoncement**

Plaque solidaire de la partie inférieure du candélabre enterré pour empêcher l'enfoncement de celui-ci et contribuer à éviter renversement.

(Voir figure 4)

**2.13 Grundplatte**

Eine mit dem Erdstück verbundene Platte, die ein Einsinken des Mastes in den Boden verhindern und dazu beitragen soll, ein Umfallen des Mastes zu verhindern.

(Siehe Bild 4)

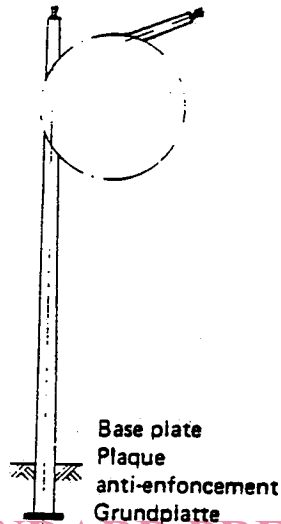


Figure 4  
Bild 4

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

**2.14 Flange plate**

A plate, with an opening for cable entry, attached rigidly to a column which is surface-mounted, to allow it to be secured to a concrete foundation or to other structures.

(See figure 5)

**2.14 Plaque d'appui**

Plaque, munie d'une entrée pour les câbles, solidaire du fût d'un candélabre sans enfoncement, pour permettre la fixation de celui-ci sur une fondation en béton ou un autre ouvrage.

(Voir figure 5)

**2.14 Flanschplatte**

Eine mit dem auf der Erdoberfläche aufgestellten Lichtmast fest verbundene Platte, mit einer Öffnung für den Kabeleintritt, die eine Verbindung mit einem Betonfundament oder anderen Baukonstruktionen ermöglicht. (Siehe Bild 5)

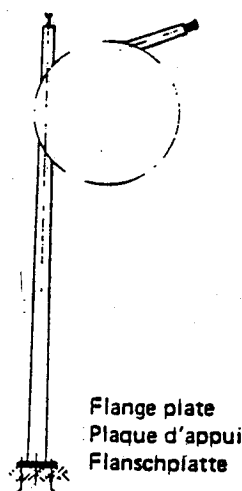


Figure 5  
Bild 5